



Artà



ANY I - NÚM. 6

PERIÒDIC INDEPENDENT D'INFORMACIÓ LOCAL

AGOST-SETEMBRE 1983

SES PAÏSSES

Hoy, el colaborador Lau, da comienzo a unos cuantos artículos sobre nuestro poblado talaiótico que en fotografía inédita traemos a nuestra portada. Desde niños nos acostumbramos los artanenses a indagar en nuestra historia ante la curiosidad que nos producen estas ingentes ruinas en nuestra misma linde.

Está reciente la herida. Se han llevado nuestros mantes probablemente por impericia, desidia, o descuido de quienes rigen en propiedad el Museu.

Pero el futuro está ante nosotros, y el reto de estas y otras piedras también.

Posiblemente estén jugando ya en nuestras calles los niños que, hombres un día, continuarán la labor de quienes supieron crear este tesoro.

A interesarlos por la cultura van todos nuestros esfuerzos.

Sin exclusivismos, en una tarea de todos y para todos. Los tiempos caciquiles han pasado. La cultura no puede ser manipulada por pandillas etilistas que miren sobre el hombro a los demás mortales.

Tener un título universitario es tan sólo tener un compromiso ante el pueblo que hizo posible la Universidad.

Si los artículos de Lau, sobre la historia de Mallorca, si las críticas bien intencionadas y sin acritud, si nuestros trabajos, sirven para que un estudiante, un solo estudiante, se sienta llamado a la tarea de investigar nuestras raíces, nos daremos por satisfechos.

Estamos a millones de leguas de quienes creen que todo está hecho. Por el contrario creemos que cada amanecer nos trae con un nuevo afán, una nueva ánsia de saber, de aprender. Cada piedra, cada pájaro, cada hombre tiene una lección para enseñarnos. Porque las humanidades no se encierran entre cuatro paredes. Están libres por los campos, por las calles y plazas. Hay que saber verlas, comprendiendo.

Entre estas calles de nuestro poblado anduvieron sueltas, más sencillas, más primarias, menos complicadas. Aunque para aquellos hombres sus tiempos fueron también difíciles. Ante nosotros está el reto; queremos asumirlo, comunicando y participando.

Para esto viene el "Artà" a vuestros domicilios, a ser una campana que toque a rebato sobre vuestras sensibilidades, para despertar ideas e inquietudes.

Sólo los interesados en conservar un pueblo dormido son nuestros opositores.

Todos los demás, nuestro objetivo.

Despertemos a una hermandad cultural nueva e ilusionada a pesar de las amenazas de guerra y destrucción. Los pacifistas que se detienen silenciosos en calles o plazas no nos gustan porque adormecen la vida, y la vida es acción, movimiento, asentamiento o protesta. ¡Sólo los muertos se detienen!



Editorial

DE LA COLONIA I DE CA LOS CANS

Les persones que feim l'ARTA tenim una decidida vocació coloniera. Aquest racó de la nostra illa, que pertany a la contrada artanenca i que ha complert ja el seu primer segle d'existència, és l'únic nucli de població del nostre terme que guaita a la marina: és, vertaderament —com s'ha dit—, el balcó d'Artà a la mar blava.

I és d'aquesta artanenca Colònia de Sant Pere (artanenca malgrat no hagi rebut mai dels ajuntaments de la vila, en un segle d'existència, tota l'atenció i cura que mereixia), d'aquesta Colònia que enguany, plens de ràbia i d'impotència, hem hagut de veure devastada —cremats els seus pinars i garrigues— per un incendi paorós, de la qual volem parlar avui des de les pàgines de l'ARTA. Quan ja les darreres pluges fan brostar damunt la negrura de les cendres la promesa de verdors futures i quan ja s'acaba l'estiu, us volem parlar de La Colònia. Us volem parlar de La Colònia, més concretament, de Ca Los Cans.

Si La Colònia és, tota ella, agradable i riolera, un dels seus indrets més gentils és aquesta cala recollida que es coneix per Ca Los Cans. ¿I per què es permet que Ca Los Cans sia víctima d'aquesta progressiva degradació de què és actualment objecte? A Ca Los Cans s'hi instal·la durant bona part dels mesos de l'estiu, un "camping" anàrquic sense el més mínim suport de cap tipus d'infraestructura. I Ca Los Cans està brut; i Ca Los Cans fa olor..., i no és, precisament, olor de roses.

Sembla que les autoritats municipals no tenen cap classe de competència directa sobre aquests tipus de fets, tota vegada que els campaments s'instal·len a litorals marins que romanen al marge de les seves atribucions; però ¿no poden, per ventura, fer les gestions necessàries davant les autoritats corresponents per tal que s'evitin aquests atemptats a l'estètica i a la salubritat i aquests focus de contaminació?

Res no hi tenim en contra dels "campings" ni de les persones que practiquen aquesta forma d'esplai i de contacte amb la natura. La fruïció dels béns de la naturalesa —i el "camping" és una de les maneres de fruit d'aquests béns— és un dret de tota persona, com és un deure dels poders públics el facilitar aquest dret als ciutadans promovent o donant suport a la creació, en zones adients, de les infraestructures adequades. Mancant aquestes infraestructures, els "campings" són aglomeracions anàrquiques, atemptats paisatgístics i focus de brutor en llocs que, per esser precisament de tothom, no es pot permetre que sien presos a l'assalt per uns quants.

Sembla també que a la zonda Ca Los Cans està en projecte la creació d'un "camping" així com toca (encara que, com es queixava des d'aquestes pàgines un col·laborador, s'ha començat pèssimament, delimitant el terreny amb una antiestètica paret dentada de marès que serra la pleta de dalt a baix). Amb els deguts respectes al paisatge, que es disposin les instal·lacions adequades per a donar suport a un "camping" així com cal, que res no hi tenim a dir. Però, mentrestant, salvem també, per favor, Ca Los Cans. Salvem-lo de la immundícia.

¹ Adoptam provisionalment la grafia CA LOS CANS, com diu normalment la gent de Sa Colònia, sense qüestionar maneres d'escriure més correctes (Cala Camps, Caló Es Camps), el que seria tema d'un article a part.



Artà

Año 1 - N.º 6 - Agost-Setembre 1983

Colaboradores:

GABRIEL GENOVART
PLANAS SANMARTÍ
JOSEP MELIÀ
JOAN REUS (Fotografia)
MARGARIDA SIQUER
NICOLAU CASELLAS
BONET DE SES PIPES
MACIÀ RIERA
GREGORI MATEU
SANTIAGO PERELLÓ
BERNARDO COMAS
ANTONI GINARD CANTÓ
JOAN SARD I PUJADAS
JAIME MASSANET
J. MASCARÓ PASSARIUS

Coordinación:

SERAFÍ GUISCAFRÈ I
JOAN ESCANELLAS I LLINÀS
Dirección: ARPO

IMPRENTA POLITÉCNICA
Troncoso, 3. Teléfono 21 26 60
Palma de Mallorca
Depósito Legal P. M. 203-1983

gloses il·lustrades

D'EN TONI BUTLER



Es cent anys ja té cumplits
Madò Pereta Rectora,
dona molt treballadora
i molt forta d'esperits.
Bé a remenat es dits:
Feia d'emblanquinadora.

De feina en va fer bastanta
però està ben conservada,
era molt sol·licitada
i ja en tenia vuitanta,
i qui la veu s'en espanta
perquè no està gens ruada.

Si la vesseu no pereix
que sia d'aquesta edat,
Déu aquest cor l'hi ha dat
perque troba que el mereix.
No tothom el consegueix,
però ella l'ha trobat.

Se va fer una festada.
Es carrer enremellat,
musica i sarau armat,
va ser molt felicitada.
Hi havia taula posada
tothom era convidat.

la columna inocente



Una insólita romería: La de Santa Marta de Ribaterme

Cuando llegué a Tuy era ya muy tarde hospedándome en la primera fonda que encontré a mano, se llamaba "O cabalo furado". Cené abadejo cocido con patatas y de postre tetilla gallega, "queso del país de exquisito sabor".

Cansado y soñoliento por el largo viaje realizado, —Zamora-Tuy: Unos 400 kilómetros de un tirón—, me quedé dormido casi de inmediato; una pertinaz gotera en el cuarto de aseo me mantuvo en vilo por espacio de unos pocos minutos.

El día siguiente amaneció radiante de sol y algo caluroso: era el 29 de julio de 1971. Por estas fechas, todos los años en Santa Marta de Ribaterme se celebra una sorprendente, insólita y escalofriante romería: Este era entre otros el motivo de mi largo peregrinaje a tierras pontevedresas.

A la salida de Tuy encuentro una estación de servicio y demandando al empleado me llene el depósito de mi automóvil. Un estupendo "Delphine" con más de ciento ochenta mil kilómetros a sus "espaldas" y que jamás me dejó tirado en la cuneta. Meto la primera y enfilo directo hacia Salvatierra de Miño. El río discurre manso a mi derecha, perdiéndose a veces entre espesos robledales y apareciendo algo más abajo reflejando en sus nítidas aguas los maizales de las finquitas que lo bordean. Por la afluencia de caminantes que encuentro en la carretera, me doy cuenta de que estoy muy cerca del objetivo deseado; y así es en efecto: Casi sin darme cuenta he metido la cabeza en la "boca del lobo". —El Ayuntamiento de Las Nieves—. Desde allí el camino debe hacerse a pie a Ribaterme. El gentío que me rodea es impresionante. Bajo los corpulentos carballos corre el vino a raudales y la empanada de lamprea, sabrosa y famosa en aquellos lugares. Se dice como cosa cierta y probada que las mejores lampreas del país se pescan precisamente en Las Nieves. Tampoco faltan las célebres pulpeiras con su tradicional caldero de cobre donde se cuece a kilos el sabrosísimo pulpo servido en platos de madera y adobado con aceite virgen, sal gruesa y pimentón picante.

Es necesario hacer cola para entrar en la pequeña iglesia de Santa Marta de Ribaterme: En el interior, en el centro de la nave, hay una gran mesa alumbrada por varios cirios en la que se venden a los feligreses mortajas y exvotos, estampitas de la Santa, escapularios, manos de cera, piernas, caritas de niño angelical, corazones de espinas, ojos, medallas...

A una señora que acaba de comprar una manita de cera le pregunto para qué sirve. —Me mira extrañada, luego contesta: Es para Santiña, ella curó a meu fillo de una grave enfermedad en la mano—, y sin decir más se aleja y deposita la mano en una estantería. Allí se amontoña todo tipo de género.

Para salir de la iglesia hay que esperar turno en la cola. Una feligresa con un gran escapulario ofrece estampas

de la Santa a cinco pesetas unidad, para no desentonar le compro una. Fuera la procesión está a punto de comenzar; media docena de ataúdes de diversos tamaños y colores se alinean ante la entrada principal del templo. Una mujer enlutada de unos cuarenta años que porta en sus brazos a una niña rubia, paralítica, se para frente a un féretro y la acomoda en su interior. Un escalofrío recorre mi cuerpo. Luego me entero que la "criaturíña" estuvo varias veces rondando la muerte y su madre se la ofreció a Santa Marta en prueba de agradecimiento por haberla salvado. Y así todos los años hasta que la zagala se haga moza.

La procesión se inicia: Los ataúdes abren la marcha portados sobre cabezas y hombros de gente amortajada. Detrás Santa Marta vestida de azul celeste, con su carita compasiva de labios finos y ojitos redondos como cerezas, observa desde su atalaya el despliegue de feligreses que rezan, lloran, prometen y suplican a su alrededor. De sus manos cuelgan numerosos billetes de mil pesetas. Varios devotos de la Santa, protegidos por la guardia civil, recogen en bandejas de plata las limosnas que la gente desposita a manos llenas.

El acto solemne que tiene una duración de dos horas o más, discurre por corredoiras, casas, eras y caminos, los cánticos se suceden ininterrumpidamente hasta la hora del yantar.

Hay una parada obligatoria en unos carballos, allí se descansa y se recuperan fuerzas, los ataúdes han quedado momentaneamente postrados en el suelo, todo el mundo come y bebe menos la "criaturíña" que sigue metida en la caja de pino sin apenas pestañear, ella no puede hacerlo porque está "muerta".



La procesión se inicia con nuevos bríos, y los aldeanos siguen colgando billetes verdes en el rosario de Santa Marta. Puedo asegurar que es el rosario más rico que he visto en mi vida. De regreso, se ha llegado por fin a la iglesia: En las puertas del templo un hombre bajito, regordete de pelo negro repeinado, anuncia que la subasta dará comienzo dentro de escasos minutos. Verdaderamente estoy sorprendido y pregunto a un lugareño a que tipo de subasta se ha referido el aldeano.

—¡Ah! ... ¿Usted no sabe señorita? —La subasta de as varas do Virxen—. El que pujan más alto tendrá el honor de entrar a Santiña al templo.

Y así fue en efecto: La puja llegó hasta veinticuatro mil pesetas, siendo el afortunado mortal un indiano, que según se comentaba tenía el riñón forrado de dinero y que no caía nada bien a los aldeanos del lugar. Prueba de ello fue la exclamación que se oyó en voz alta por algunos de los allí encontrados, "¡Coño! Otra vez el tío de todos los años."

“ES TALAIOT DE SES PAÏSSES”

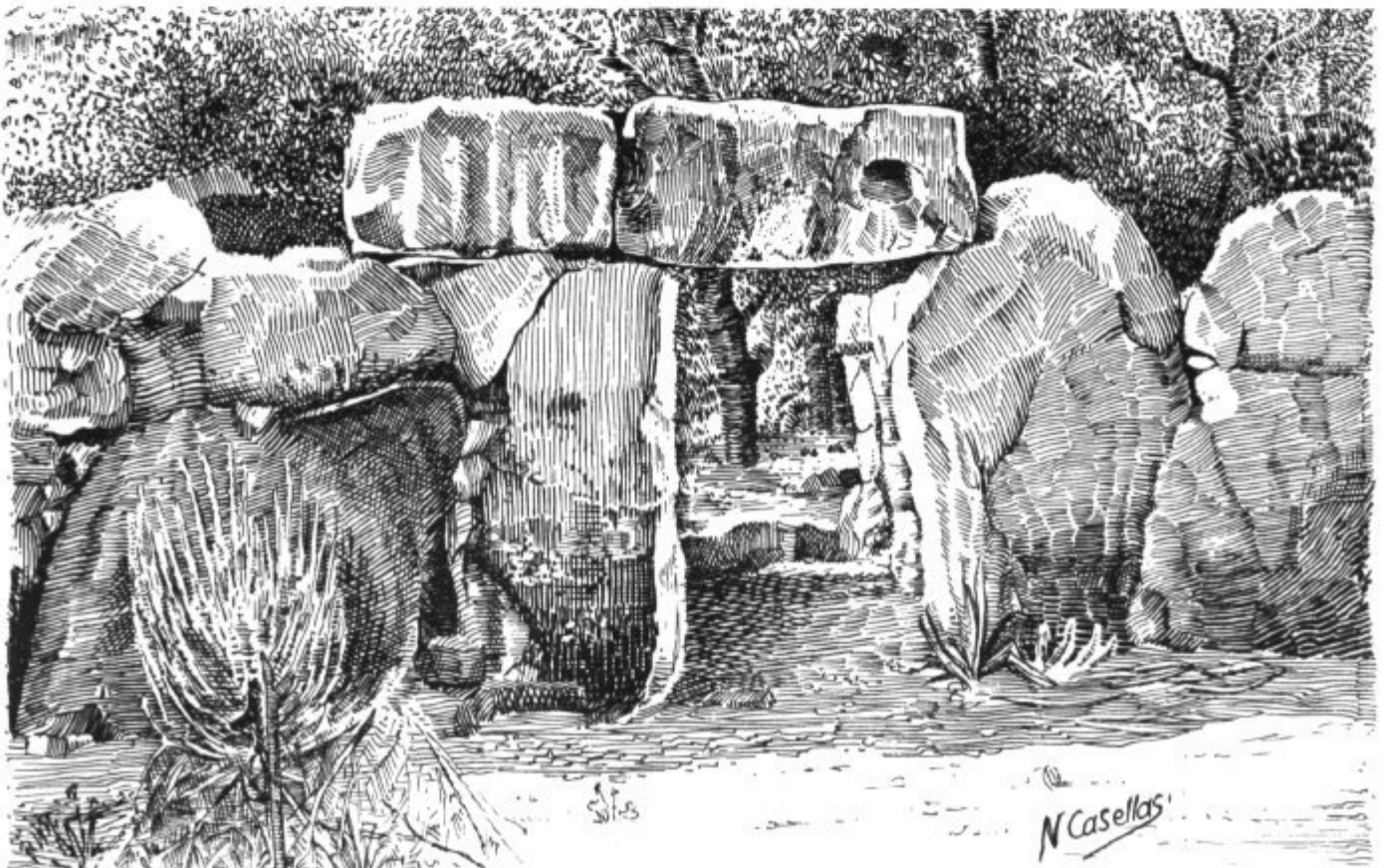
Tirem avui cap a l'alzinar de Ses Païsses, su-qui arran del poble, per espigolar una estona per entre el rocam i l'herbatge (!!!) que envolta el misteriós i enigmàtic “claper de gegants”, testimoni impenetrable de la prehistòria artanenca, els fets de la qual guarda tancats amb set claus. I, qui foren els nostres primers pobladors? D'on provenien? Quina era la seva raça? Suposen els entesos que la caiguda de Troia va ocasionar importants desplaçaments de pobles orientals cap a occident. A les illes s'hi establirien els egeus, els sículs i els sards. De totes maneres és evident el parentiu que ens lliga amb les tribus “balaris” de Sardenya, de les quals heretarem el nom de “balears”. Les restes òssies aparegudes a Muleta (Sóller) fa pocs anys, sotmeses a les proves del carboni 14 marcaren una edat avinent als 6.000 anys (a comptar des d'ara). Hi ha indicis del pas de les cultures dites de “coves d'habitació, d'enterrament” i de la “talaiòtica” que ens faciliten dades interessants, així sabem que els nostres avantpassats treballaren la ceràmica i foneren els metalls, fabricaren destrals amb tall de mitja lluna, escarpres i espases de pom massís. Afaiçonaren ornaments, estatuetses, collars, pectorals i cinturons de bronze que utilitzaren per comerciar. S'agombolaven a indrets de fàcil accés, protegits de les inclemències del temps i amb fonts a mà. Vivien de la pastura, del conrò i de la caça que aconseguien ajudats per toscos guinavets, punyals i punxons. Com que la documentació escrita no apareix fins al Renaixement, per explicar els fets la ciència recorre a l'arqueologia, a les fonts gregues, a les romanes i a la tècnica. Investiga, sopesa i compara. L'aplicació del carboni esmentat, li ha permès fixar l'antigor de les restes orgàniques amb una exactitud sorprenent i així procedir a la classificació i organització dels materials.

L'ecologia era molt distinta a l'actual, terrenys que avui pateixen set, disposaven aleshores d'aigua a balquena. Quan Jaume II intentà dur a terme l'abasteixament d'aigua als sequerals (Liber Aquarum Forentium) afloraren curiósament fonts i dipòsits d'aigua a llocs avui ermes però que

llavors eren conrats... Les illes estaven poblades per un 10.000 habitants distribuïts en uns 400 nuclis o poblats, dels quals se'n conserven encara una trentena en bon estat. El seu aspecte era un tant ferotge i impressionava els visitants, anaven nus a l'estiu i a l'hivern es cobrien amb teixits de palma, llana o lli. Devers els 1.200 a. C. fruíren d'una certa baldor, abandonaren les cabanes de fang i passaren a viure entorn dels talaiots, el comerç anava polent i en general campaven bé aprofitant la venguda a les illes dels grecs i els fenicis, que més envant, quan ja se serviren de naus més poderoses no recalaren a les nostres costes i, passaren de llís fent anar de roca batuta l'economia balear. Els illencs per sobreviure es dedicaren a la pirateria o cercaren ventura enrolant-se als exèrcits cartaginesos en qualitat de foners mercenaris, important els seus costums i cultes exòtics i estranys, fou llavors quan sorgiren els temples de Costitx i Son Favar on s'hi veneraven els bous i els marts (molt ben estudiats per García Bellido) que tanta trifulca darrerament han armat. Aquestes estatuetses foren els ídols sagrats del culte i ocupaven el sitial de preferència, encimbellats damunt pilastres a la vista de tothom. Pel que fa als bous sembla que donaren lloc als siurells actuals. L'home talaiòtic tenia fe en la supervivència posterior a la mort i practicava uns ritus funeraris i sepulcrales encara desconeguts i segurament molt interessants. Amb tot això h-tenen molt a veure les apassionants “taules” menorquines, la funció de les quals, com la dels talaiots, està per desentruyellar.

De la llengua que parlaven en tenim notícia vaga gràcies als topònims que ens han arribat. Pertanyien a aquesta època els mots acabats en -oussa (“komyussa” o illa de les cebes), i els GUIUM, TUCCIM i BOCHORIS, potser portats per mariners que recalaren per la nostra costa.

En quant al bestiar, comptaven amb ovelles, cabres, porquí, una casta de bous de raça petita i amb menys quantitat l'equí i l'aviram. Assenyala Estrabó que els balears portaven escuts folrats amb pell de cabra, senyal que no escassejava. Els conills no foren coneguts fins a l'arribada dels romans, el 123 aC.



ATALAYA

por beco

No sé si fue casualidad, suerte o que el destino hizo que me encontrase cara a cara con la abuela. ¡Sí, acertaron! Con "Sa Comare Beneta". Va y me suelta: ¿Por qué no dedicas unas líneas al que fue nuestro gran corredor Sebastián Sastre?

Y como soy de los que entienden aquello de "sus deseos son órdenes para mí" me dije que algo sí podría encontrar.



Han pasado ya muchos años, transcurrido, ya, las Bodas de Plata, si mal no recuerdo poco después del año de la nieve. ¿Me equivoco amigo Sebastián? Es igual, lo cierto es que eran tiempos muy idos, tiempos de tus grandes triunfos con dos títulos nacionales y tu intentona de barrer el record de la hora en pista que consiguiera en 1947 el murense Bernardo Capó, ya figura nacional y por lo tanto profesional, que lo dejó en 42.663 km. h.

Pero vaya por delante Sebastián que lo que alcanzaste, siendo aficionado, no estuvo nada mal, más bien muy bien, con sello de sobresaliente. Quizá pecaste de no saber dosificarte en el momento oportuno, que cuando intentaste reaccionar, dar el dó de pecho, pudo más en tí el esfuerzo físico que habías realizado brillantemente durante casi tres cuartas partes de la prueba dándole a los pedales y que



Sebastián Sastre (Artá), entra en primera posición en Cala Ratjada, en 2.ª posición, Jaime Pascual (Capdepera).



SEBASTIAN SASTRE

como se trataba de un deporte y en deporte la lógica no puede preverse no contaste con el cambio radical del viento, el gran handicap que no pudiste vencer. Ta faltó un casi ya que proeza fue el que lograras nada menos que 42.442 kms.h., todo un record, tiempo escrito con letras de molde, en titulares de la prensa, un digno recuerdo para Sebastián Sastre. (Recuerdo, claro está, por los años que han pasado. ¿Verdad?).

Y paso a otro tema, a una llegada en la carrera que se disputó desde La Vileta, de Palma, a Cala Ratjada, o sea la media etapa de una carrera. Numerosos paisanos aplaudieron a rabiar a Sastre en su entrada en las calles de Cala Ratjada. Aquellas plantas bajas —ahora quedan muy pocas— fueron testigos silenciosos de esta llegada en grupo de corredores que optaban al premio que había en litigio. Sebastián enfíló la recta final encabezando el grupo y luego tuvo arrestos para aguantar todos los demarrages de sus compañeros, entre ellos, en esta ocasión su más directo rival, Jaime Pascual, de Capdepera, que por prurrito —comprendan que se encontraba en "casa"— quería ganar pero no pudo con el artanense y tuvo que conformarse con el segundo puesto.

Y ahora paso a la foto de pose, de artista, a lo Bud Lancaster, con el fondo lleno de público que te aplaudió muchísimo precisamente por lo bien que lo hiciste y por tu merecida banda que te impusieron de parte de la FeEsCi. (Ahora se estila ahorrar letras). Pero se que te faltaba algo, un algo, que no pude precisar en su día. No estabas lo contento que era de esperar. No recuerdo si tuviste que esperar para que te impusieran la banda que acreditaba el título que conseguiste. Pero... ¿qué faltaba? El ramo de flores no, porque te lo entregó una linda muchacha morena. ¿Qué era lo que esperabas? ¿Un trofeo? Lo cierto es que esta foto quedó en mi poder desde el día siguiente de haberte proclamado campeón. Es una foto que llegóme y a la que no pudimos ponerle el correspondiente pie. Han pasado los años pero ahí estás, majete, varonil, todo músculo, con el pelo cortado que nos —me— recuerda los tiempos que defendíamos a la patria, en posición de descanso.

Hacia tiempo, Sebastián, que te quería dedicar un pequeño párrafo. Perdon si me ha salido algo "larguillo". Te lo sirvo en esta revista de tu tierra que, al igual como hiciste tu hace años, procuramos dejar bien alto el nombre de Artá. Tus dos campeonatos de España: Velocidad en 1960 como Principiante, Fondo En Pista en 1961 como Aficionado y la gran prueba contra viento del Record de la Hora en pista, el 21 de Julio de 1959.



PETITES HISTORIES D'ES SAULONAR

CANS DE RAÇA

Ho era reputa es garriguer.

Ja l'havia indultada es senyor a Na Qüic quan ell...

Però, no passem s'arada davant es bou.

Mira-te'l a n'aquest ca. Es un retrat malfet però s'hi veu en Vikingo. Aquest ca té una història de neixença que ni una novela d'En Blasco Ibáñez, que tant agraden a En Sarasate.

El veus... Mira'l bé. Es pur, de raça. Pastor alemany.

Idò has de creure i pensar que teniem una cussa, Na Qüic li dèiem de nom. L'havia batiada Na Xaro, sa nora d'es senyors.

Na Qüic era pura i voliem tenir descendència. N'hi ha de pastors alemanys que peguen massa fort a n'es bestiar, però jo amb dos codols les solia arreglar.

Mai vaig haver de penjar-ne cap de ca. Voliem descendència fina i cada pic que anava de ca, la tancavem dins una cambra i anavem a cercar-li un "novio" de per devers Inca. En Perico Guixó, d'es cotxos, me podria guardar de mentir si fora viu. Era d'un militar. En Perico, posava una tela an es seient de darrera i el dúiem com si fos un sultan. El tancavem amb ella. La cubria, o el manco feia lo que pertoca, i deu dies després el tornàvem.

Quan tocava sa parida, dos mesos després, neixia una camada lo mes bufarella, però a mida que es feien grossos, perdien sa finura i mos sortien uns cans de mil lletades, més lletjos que un pecat, prims com una fulla de pi. En una paraula, no hi havia per on agafar-los. Ni eren sobrassada ni formatge.

I així un pic i un altra, un any i un altre any. Sagra-detes de mon!

—I quin puta ca la deu deixar plena abans que li du-guem es "curro" d'es militar d'Inca?



Un dia d'es mes d'Agost ho vaig aclarir.

Feia xaloc. Pujava un baf d'enterra talment bavarades de buines de bou.

Tothom feia sesta.

Sa Madona havia fet salat i me pegaren ganes de treure un poal d'aigo fresca de sa cisterna, per a fer-me fugir sa set.

Les vaig trobar a un costat de sa clastra, a s'ombra d'un morer, ajeguts un devora s'altra Na Qüic i un ca llarguerut, més lleig que un forat de foc, durmint ben apler.

—Ah! putes... vaig dir jo— Aquest es son pare de tots es quissons bords que neixien cada primavera. No en feràs d'altra!

I agaf sa barra de darrera sa porta alçant-la ben enlaire per tal de no errar i matarlo a sa primera.

Fiet de s'ànima, no vaig poder.



Les vaig veure a tots dos, tan apler, tan confiats, tan indefensos, amb aquella respiració reposada i quieta, formant un tot amb el cel, la terra, la mar i ses muntanyes. Incardinats dins aquell món pagès tan nostre, que me va falta; cor.

Tir sa barra, es desperten i es ca adulterí, pegà llongo sense girar-se a darrera; i va desaparèixer per dins una vore-rada. Aquell ca no era d'Es Verger, ni de sa Vinyassa, ni de Sa Cova, ni d'ets Olors ni de Sos Sanxos. Tampoc de nigú de per dins Son Puça. Per on punyetes es devia fer l'invent?

Es cas és que un dia vengué en Llorenç d'Es Verger, es qui fou pare de sa dona d'En Miquel Pelat. "En Peladin".

—Nit passada, Na Qüic i un quisonot feren carn.

—Molta?

—Pessigaren de valent ses anques a un vadell. No sé si el salvàrem. Manco mal que sa vaca les fe "frente". Però un dia vos donaran un disgust.

Quan ho va sebre es senyor, fou inflexible.

—Garriguer, pegau-li un tir a Na Qüic i cercau un canot.

—La tendrem fermada, va dir sa nora.

—Garriguer, —torna a dir es senyor— Si la veis a lloure pegau-los un tir.

Sa nora trobà uns amics seus que tenien un hotel per devers Andratx i les donà sa cussa.

—No vui que la matin.

La s'endugueren a Ciutat. La tengueren una bona tem-porada a un pis, cos que vols cos que desitges, i a la fi la menaren a s'hotel per a guardar s'entrada de sa cuina de

moixos i altres robataires. Menjava lo que volia. No com per sa possessió on sempre es torts volaven baixos.

Idò has de creure i pensar que havien passat nou o deu mesos i un dematí que jo era totsol a ses cases, me compareix un esquelet de cussa. Un esquerlebit, magre com una caramuixa, tota bruta, Na Qüic.

Coixa i una ferida an es cap, segurament d'una pedrada que li havia obert s'os d'es front. Gairebé li veien es tel d'es cervell. Plena de sang.

Agaf un raig de llet i li pos dins un plat. Sols no la va tastar. Se va ajupir, tremolosa devora es plat amb uns alens espessos i feixucs.

Li vaig curar sa ferida, li junt sa pell subjecta amb esparadrap i, li embanava sa cama rompuda quan entrà es senyor.

—I què és aquest desgavell?

—Ja ho veu, senyor. Es Na Qüic que es tornada. Això es diu estimar caseva. Quasi li ha costat la mort, però ha venguda.

—Que es quedi, diu es senyor. Qui estima tant aquesta possessió ben bé hi pot viure.

Va curar. Un dia, quan manco en fèiem comptes va tenir un quissonet. Un totsol. Pur de raça. Pastor alemany de part d'ambdós pares. Es veia en so primer cop de vista. Res a veure amb ses altres vegades. D'on putes l'havia duit?

Segur que cercant caseva havia passat moltes peripècies i qui sap si passant per Inca es trobà en so seu antic marit en dia i hora apropiada...

Jo no havia tornat veure es garriguer. Un dia vaig sentir ginjalet es quissonet. Era a n'es jas i no hi havia sa mare. Li duc un poc de llet i la va xuclar amb molta d'ansia. A devers migdia va passar es garriguer.

—Encara hi ha punteria...

—I això?

—Dins Sa Pleta he trobat a Na Qüic i li he fotut un tro, tal com me manà es senyor l'any passat.

Vaig estar a punt d'ofegar-lo. Com el me devia mirar



Prop de sa sinia feren carn Na Qüic i es canot.

que va tornar enrera cap a defora i partí correns, fugint com el dimoni de la creu.

Jo, poc a poc, torn a n'es jas d'es quissonet, el pos dins un senalleta amb palla i el m'en duc cap a cameva.

—Jas! li dic a sa dona, sols no té vuit dies...

Sa dona li fe un biberó, i un jesset i es vespres l'entrava a dormir dins sa nostra cambra per tal que no ginjalet.

An es teatro aleshores feren una pel·lícula d'uns homes mig salvatges, que duien pells d'es color d'es quissonet i sa deia "Los Vikings".

—Aquest quissó pareix com un vikingo quan s'enfada. I va quedar batiat —Vikingo.

Va esser un ca que me donà dies d'alegria, però això ja és una altra història que si Déu vol qualche dia contaré. Va morir de vell a cameva sense que mai li faltassin bons queviures, un os per a rosegat i un jas devora s'escalfapanxes en s'hivern.

An es garriguer, no l'he saludat mai més.

ES BORNÍ

ES TORT DE SON RECUIT

S'altre dia me feia unes reflexions. Com deu esser que s'ha fet aquest "hipódromo" sense passar pes ple amb un contracte de quatre anys si sa permanent no ho pot aprovar?

Aquest secretari, tan donat a interrompre segons quins concejals que no ho devia sebre an aquest bugat?

¿I com pot esser que donin subvencions a un concejal per pagar-se sa benzina d'es seu cotxe, per molta feina que fasi per S'Ajuntament, si n'hi ha un d'oficial. O no serveix per res es groc que se passeja per la vila?

Meam si mos aclarim. Ses estatuas d'es museu, eren o no eren nostres? Vaja nostres, d'ets amos d'es museu..., bé no en podem parlar. En es número que vé en parlaré.

Aquets al·lotets que corren no poden tenir un "velódromo". Si s'encarragat d'ets assumptes municipals d'es p. s. o. e. podia passar uns quants dies sense tenir sa bota damunt es coll de la dreta, tal vegada si podria dedicar. Hala Roseta estimada, ja que t'agradava tant entregar ses copes per Sant Salvador, feis qualca cosa. Que no tot sien pistes de cavalls!

El caballero Audaz té ganes de fer qualca cosa, però no té apoio. (Recolzament).

Per sa Colonia mos han abandonats, en Maia i es de Carrossa tenen massa feines.

Meam... meam si mos hi posam...

Tenim es poble brut... tenim... tenim... No tenim res. Hala Roseta...! fe qualca cosa. I es qui volien un bal·le socialista no hi tendran res que dir.

SALUT

por MASCARO PASARIUS

II

S'ALQUERIA VELLA D'AVALL

En el camino de la ermita de Betlem, cuando habremos dejado a nuestra derecha las casas de Son Morey Vell, perfectamente identificables por su preciosa torre de defensa, almenada, hay, también a la derecha, el camino que va a las Alquerías la Vella de Dalt y la Vella d'Avall, además de otras fincas menores: Can Banya, Can Cristo, Can Montseriu, etc. Siguiendo este camino llegaremos hasta Es Campament, hoy en ruínas, antiguo campo de concentración durante nuestra guerra civil, para los presos políticos que trabajaron en la construcción de una carretera que se tenía previsto hacer llegar hasta la Talaia de Ferrutx, pero que sólo llegó hasta el Coll Paret, en los altos de Caló de Betlem.

COLL DE SA BARRERETA

En S'Alqueria Vella d'Avall unos 500 m. hacia el SE se encuentra el Coll de sa Barrereta, donde hay un poblado de naviformes.

El naviforme era una vivienda prehistórica y su planta se asemeja a las navetas de Menorca. En la comarca de Artà es un monumento relativamente frecuente. Sobre este tipo de monumentos hay diversos trabajos publicados sobre otros naviformes de Mallorca, por Catalina Enseñat, Guillermo Rosselló Bordoy, Juan Camps y Manuel Fernández Miranda, a los que remito al lector interesado en esta clase de monumentos.

PUIG FIGUER

No lejos del Coll de sa Barrereta está el Puig Figuer. Su parte norte está formada por acantilados inaccesibles y en su ladera sur existen una

serie de habitaciones. Restos de muros talaióticos pueden verse en su cumbre. Se trata de una colina fortificada.

PUIG GENET

Como el anterior, se halla próximo al Coll de sa Barrereta y también su parte norte está formada por acantilados inaccesibles. En su cumbre hay un monumento de planta circular, posiblemente un talaiot, y en su ladera sur se ven los restos de habitaciones. En nuestra modesta opinión se trata también de una colina fortificada y su estratégico emplazamiento sobre los valles de S'Alqueria por su parte occidental y de Son Morey, Son Arbós, Sos Sanxos y Son Puça por su parte oriental revelan la inseguridad de vida de las tribus prehistóricas de la zona y su decidido propósito de permanencia y de defensa. Sobre este tipo de monumentos el lector encontrará más explicaciones en el tomo V de mi "Corpus de Toponimia de Mallorca", si bien ahora, al cabo de quince años de su publicación, tendría que hacer algunas precisiones y salvedades, si bien, en conjunto sigue siendo válido.

En toda esta vasta zona, especialmente la comprendida entre Es Castellot, el Torm des Coloms, el Puig des Corb, el Collet Roig, las Penyes d'En Cremat, hasta más allá del Coll de sa Gerra, he encontrado restos de construcciones primitivas, que por razones de espacio, principalmente, ahora no es posible pormenorizar.

UN TOPONIMO MOZARABE

Una sola observación: "Torm" es un topónimo mozárabe que significa "Peñascal" y no es frecuente.

En Mallorca conocemos el Torm de la Seda en Pollensa; el Torrent del Torm y Es Tormàs en Escorca; y en Menorca, el Torm de Biniarroi, el Torm de Na Bribona, el Torm d'Alcaufar, el Torm de Torralbenc y la Punta des Torms. La lengua mozárabe es la que hablaban los indígenas baleares antes de islamizarse. Era un bajo latín fuertemente influenciado por la lengua del hombre prehistórico, lengua indoeuropea, posiblemente filocéltica o filo ibérica, quizás esta última.



Naviformes de Coll de sa Barrereta, de la misma alquería. Observe, como anécdota, al fondo, un caballo blanco pastando. Foto: J. M. P.



APOSTES MUTUES ESPORTIVO-BENEFIQUES

JOAN ESCANELLAS I LLINAS

Quan arriba la lluna de setembre, se'n va la canícula, la llum s'acurça, cauen les pluges, s'obliden les vacances... En aquesta hora se sembla futur, molts confien en les apostes mútues, que reverdeixen amb una vigoria que fa goig. ¡Quina ocasió d'enfilar-se al niu de la ventura, per a obtenir de la sort allò que ens escatima la paciència! Continus desenganys no escaliven la immensa majoria, que reitera la prova amb singular caparrudesa, mostra palpable d'una tendència lúdica natural.

Evidentment, l'afecció per les apostes és fenomen social, de mesures indefinides, que també implica comunicació verbal. I és que, a part de profit crematístic, dóna arguments a noticiaris, a col·loquis, a tertúlies i a molts d'intercanvis en els quals usam de la paraula i, en conseqüència, de l'idioma.

Facem bon ús de l'idioma, bevent en el terror dels avis i no de font estranya. Hem après massa de models castellans, per a no omplir de barbarismes una llengua de fibra vigorosa, sana i fecunda, com la que parlem a M. l'orca. Prou de badar i retoquem la nostra conducta, que sols té ventura qui la procura. Qui fins avui ha "rellenat quinieles", que formuli el propòsit d'omplir *travesses*, *emplenar-les* o *complimentar-les*, sense temor ni excuses per un gest elemental d'autonomia. El nom autèntic de les coses no és envitricollat i, qui li sap greu, que s'estiri el lleu.

En fer la travessa, valen *uns* i *dos*; també *ics* o *xeix*s, però no les "equis", en un context de parla mallorquina. Considerem els partits *inclosos* (no "incluïts") o *valedors* (no "valeders") que figuren sobre el *bitllet* o *butlleta* (no "boleto"): si són de primera, la *recaptació* puja i els premis redoblen, amb el requisit, és clar, que falli la lògica. Per això, les bones travesses s'omplen a ulls clucs o darrere els capritxos d'un *dau*, de forma que un ple de catorze *encerts* (no deim "acerts") tenguí poca concurrència, i un *encertant* es torni *milionari*, sense cap "milló", curull, això sí, de *millions*.

No oblidem, a l'últim, el *segell* (i no "sello") que valida la travessa. Pensem igualment a *segellar* la nostra llengua amb una parla digna, recordant amb En Costa i Llobera que "cada poble sols ateny son astre, seguint per la seva òrbita". La màxima —pens— no té res que desdigni. Fixem-nos-hi.

LES QUATRE ESTACIONS

ESTIU

Sol d'estiu, molta calor
i en el camp poques espigues.
Faltaren pluges amigues
per fer retre la llavor.

Ja no sura cap cançó
damunt les eres antigues...
Les cloves tornen garrigues
degut al seu abandó.

Pluges, cançons enyorades,
velles i bones anyades
de blat molsut i retent,

jo us record en aquesta hora
quan el camp gemega i plora
i a les platges riu la gent.

J. SARD



L'ENVEJA

L'enveja és una malura ben estesa i arrelada en el camp de la vida humana i sol florir amb profusió en els nostres indrets.

Es ben natural que tots tenguem una aspiració natural a la vida, a l'èxit, així com una tendència natural a tot allò que és millor. Però el paràssit de l'enveja comença a fer acta de presència quan, incapaços de viure plenament la nostra tasca, ens dedicam a mirar i mesurar les realitzacions dels altres, trobant-hi sempre un què dir.

Quan a poc a poc s'esmuny endins del cor el corc de l'enveja, tot seguit s'ens omple el cap de fums i començam a esquitxar l'honra d'altri o a fer-li sa traveta.

Es fa precís estimar-se i acceptar-se tal com un és, acontentant-se amb el que un té i mirar de caminar endavant sense badocar a dreta i esquerra esperant malignament la desfeta dels que estan a prop nostre. Es ben lamentable que hi hagi gent que sempre camini a les fosques, somiant truites, sense cap projecte personal vàlid, a punt sempre de trabucar les tasques dels altres. Ells són el pitjor fracàs.

La felicitat no és un monopoli o herència exclusiva dels savis, dels forts, dels rics, ni tan sols dels sants. Cadascú té, dintre d'ell mateix, la font de la verdadera felicitat. Pellucant àrdidament les misèries o debilitats dels altres o cercant l'enderrocament dels que estan a prop teu, allò que consegueixes es tudar les millors energies de la teva intel·ligència aconseguint cada dia un món pitjor.

I que ho és de trist que els esperits frívols o les intel·ligències mediocres o els cacies desenfeinats vagin cercant per tot arreu la caiguda dels que volen fer camí, encara que sigui costós. Aquestes llengües viperines, mullades sovint del fems brut de l'enveja, van entonant aleshores l'himne fúnebre de la seva esterilitat.

La verdadera personalitat jamai es envejosa, es contenta amb allò que té, cerca la felicitat dels altres i desitja que la cultura sigui com una bresca de mel on tothom pugui mullar i tastar el seu gust delitós.

GREGORI MATEU ESTARELLES



EL VERANEO DEL ESPOSO



—¡Al fin solo! —exclama Felipe.
Es tanta su felicidad que se deja caer en la confortable mecedora de orejeras.

Hace media hora que su familia salió para San Sebastián. La madre de Felipe no conoce los dos últimos nietos que le han nacido.

En este momento de euforia, no cuentan para él los sudores y las dificultades que para adquirir los pasajes tuvo que vencer.

A los afincados en la Isla, nos cuesta un potosi conseguir pasaje para cruzar el charco.

La mujer. La cuñadita... las dos deseaban sacrificarse... y quedar...

—¡De ninguna manera! Aquí el único que se sacrificará, soy yo, que ya estoy acostumbrado— impone el cabeza de familia, dando un fuerte golpe sobre la mesa, con peligro de la integridad del juego de café.

A última hora todo quedó solucionado. Y cuando contemplaba el despegue del avión que se llevaba a los suyos, se sintió libre y feliz como los pájaros.



—Oye, Felipe, ya no vienes al Celler... ¿y eso?

—Mira... verás... sale muy caro —titubeaba el otro.

—¿Cómo? ... pero si hacíamos cuentas... y tu asegurastes...

—Francamente, Cosme; resultanme pesadas esta clase de comidas. Aparte de que hay platos que le tientan a uno... La otra noche creí morir-me... ¡y estaba solo, Cosme!

—Total, que ya añoras a tu mujer.

—Pasa, Cosme, aquí... en la cocina... mira que fresquibilis voy! (iba descalzo y con solo el calzoncillo).

—Pues abusando de la confianza, voy a ponerme como tú. Esta cocina es fresquísim, chico!

—Verdad que sí? Es uno de los motivos por los que evito comer fuera de casa. Sólo que...

Y con cara mustia y gesto expresivo, señala el panorama que les rodea.

—¿Es que no sabes fregar, Felipe? A mi me encanta, chico.

—A mi me repugna esta labor doméstica.

—Anda... dame un delantal. Yo te lo haré y tu irás secando.

Balance de la fregada: 2 platos soperos, 4 vasos grandes, una fuente y 3 platos de postre fueron a parar al cubo de la basura hechos trizas.

—Ahora, Cosme, nos hemos ganado un buen café.

En el conversar amigable surgen las confidencias.

—¿Por qué no te agencias una jornalera?

—Si la teníamos... y de buen ver... (se detiene indeciso).

—Pero tu mujer la licenció antes de irse —contesta rápido el amigo, soltando una sonora carcajada.

—Bueno... es que yo le dije que iría a comer fuera de casa (tras un silencio)... Ah! y guárdame el secreto..., ya sé volver las tortillas lanzándolas al espacio cual si fueran platillos volantes y también sé coserme un botón... Un momento... ahora vuelvo.

Y entra llevando un cestillo de labor.

—¿Pero sabes coser, Felipe? Creí que era broma.

—Los que veraneamos en la Ciudad, somos un poco "hombrecitos de su casa".

Mientras Felipe muy serio cose el botón, el otro revuelve el cestillo...

—Esto tan pequeño no sabría en qué dedo hay que ponerlo... y la aguja se me escurre de los dedos... ¿sabes qué lo haces muy bien?

—Hola, Felipe, ¿me acompañas?

—Si yo te hacia camino de tu querida Cala Ratjada.

—¿Con esta lista? Si llego allá que parezca un mozo de cuerda [recorantes! y se me estaba olvidando una cosa: la mantequilla de mi suegra.

—Estamos cerca de casa y te puedo dar una caja de FLORA...

—Tu no sabes lo que dices...

¡Tiene que ser Artua! tu no conoces a mi suegra.

—Ni ganas, chico. Menos mal que tienes el coche y cada sábado...

—Sí, hijo, sí. Como esta lista o más larga. Adiós, Felipe... Tu eres feliz...! Te digo que el veraneo del esposo...! !

MARIA GIL DE PASCUAL

FOTO COMENTADA



Hala! Qui ho havia de dir. Mirau-les-vos tan eixerevits. Ai! cavallet quan eres jove, que hi anaves de pentinat! ... No sabeu qui són? Ara els coneixereu. Comencem per darrera, ses més grandetes. Sa més gran primera de l'esquerra d'és qui mira és Na Catalina Regalada germana d'en Tomeu es de Sa Caixa de Pensions. Després ve Na Maria Genovard, premonició de la seva afecció pel ball de pagès. Na Maria Seva que per mi va prende cap a Sant Llorenç, i Na Catalina Femenies.

A sa segona filera hi trobam N'Aina Moragues i N'Angela Genovard que també va fugir cap a Barcelona de la mà d'un bell marit i avui té una vida plena de fills i de joia. Es primer d'es menudais és En Biel Suñer i després, fumant amb pipa, amb un mocador p'es coll En Jeroni Genovard, avui franciscà, embarcat per les ximbambes.

Qui el segueix amb so mocador p'es cap es en Nicolau Caselles, fa cara d'empipat es nostre col-laborador, avui segon cap de Telecomunicació de la Provincia o Comunitat Autònoma, que sona millor. En Pep Regalat té encara sa mateixa cara de nin content i felís. I sa qui està amb ses mans dins ses butxaques d'un abrigit i amb cara de fàstic perquè sa mare no la degué voler disfressar, és Na Margarida Terrassa. I es caganius, mirant-se el món curiosament volguent endevinar quan hi havia darrera sa paret o a dins sa magrana és en Jaume Garamieu, Casellas també, i germà d'en Nicolau.

Eren altres temps i altres saons. Avui qualcú sa mirará aquesta foto comentada amb un xic de melangia...



CONTES ORIENTALS

Diu, una antiga rondalla que he sentit contar a sa gent que hi havia a terra llunyana plena de sol i muntanya una illa independent.

Suau com sò de guiterra que ses notes desgranà
Era dolça aquella terra amb sa verdor de la mar.
Però un dia: quin mal dia, eixa nació desgraciada se va veure invadida violada i escarnida i pel seu mal, dominada.

I amb tanta dominació va perdre sa identitat, el seu esperit de nació i fins i tot, sa il·lusió de la seva llibertat.

Ara acabaré d'escriure. Sols me resta demanar si és de veres o de riure que hi havia una terra lliure allà en mig de la mar.

DEL SANT PERE



tot i més

Gran festa el día veinte de Agosto "en es carrer de Na Crema" donde vive madò Pereta Rectora y que cumplía en este día sus primeros cien años. El cariño de todo un pueblo se volcó sobre quien en su larga vida se hizo querer de todos porque para todos se dio. En nuestra pasada edición hablábamos de ella. Hoy queremos dejar constancia del hecho y sobretodo, repetimos, del cariño y respeto de todo un pueblo para con nuestra centenaria.

Llegó de los Estados Unidos nuestro colaborador, Superior de lo PPFF en Artà, padre, Gregori Mateu. Cuenta y no acaba de aquellas tierras. Por lo visto la gente vive muy bien, y hay una gran inquietud cultural. A ver si no serán tan fieros como los pintan algunos, estos Estados Unidos de América.

No pudo ser. Debía montarse "Foc colgat" de Alexandre Ballester. Pero no pudo ser. José Tossar trabajó cuanto supo y pudo pero falta afición teatral, tradición teatral entre nosotros. ¿Qué se hace teatralmente por el Instituto? Todavía no hemos olvidado aquella TERRA BAIXA. O manos de Guimerà y de Manelich cómo debisteis sufrir!

Sarasate está compilando los escritos que sobre él se publicaron para confeccionar un libro. Gori Mateu será el amanuense. Exitó asegurado. Juan es popular por excelencia. Lo que debería publicar con sus memorias. N'hi hauria de corregudes.

Josep Melià se viene a vivir a Mallorca. Palma será su sede. No obstante no será tan caro de ver. Sabemos que este verano vino con su mujer y unos amigos para contemplar la iluminación de San Salvador, pero vino como de puntillas, nadie se enteró. Cena en Can Faro y "cap a Alcudia falta gent".

Una nueva Agrupación de baile en Artà, Na Maria Rodona su impulsora. Y "Artà balla i canta" que continúa. Muy bien. Somos amantes de la pluralidad. Nos gusta que haya alicientes. Pero, por Dios, que haya paz. En el mundo cabemos todos... aún. No vos gatinyeu.

Una pleyade de jóvenes ciclistas se entrena cada día. Los Alzamora, Miquel

Ferrer, Quintanilla y otros. ¿No habría manera de construir un velódromo? Es lo que decía uno: Sólo hay unos cuantos caballos en Artà i han fet un "Hipódromo". No sería més just que fessin una pista. ¡Uep! va dir un, no hi ha cap concejal corredor. Serà mala de fer.

BARBON, ex-carabinero de la República, ex-condenado a muerte y a treinta años en La Mola dio la pasada semana una comida a sus amistades, en el nuevo Restaurante CAN TONI de la Calle Costa y Llobera. Lo insólito, aparte el motivo de la comida, celebrando el reconocimiento de sus derechos pasivos, es la heterogénea composición de los que se sentaron a los manteles.

Fíjense: Con el homenajado y anfitrión, su mujer naturalmente, L'amo En Guillem Creuveia y la suya, Pedro Sancho, de Ca's Cusi, Jorge Cabrer de sa botiga, En Xesc de Son Coll, en Rafel Ferrer (Petaca) y en Xerafi Viulí.

Les digo que el día que Fraga llevara un ramo de flores a la tumba de Pablo Iglesias, y Felipe González visitara el valle de los caídos, se habrían arreglado muchas cosas en España. Lo heterogéneo de la mesa de Barbón lo prueba, porque todos dieron buena cuenta de la magnífica paella, y el lenguaje menier que le seguía. Mucho buen humor, y mucha camaradería. Y es que Barbón, es una buenísima persona. Salud.



HA MORT A 92 ANYS
JOANA AINA FERRER ROSSELLO

El passat dia sis de Setembre, després d'uns quants anys de estar delicada moria a Artà madò Joana Sa Santanyinera. Era mare de na Joanaina, En Joan (Sarasate), Na Catalina i en Pere. Viuda de Tomeu Ginard, s'escolà Viulí. Deu la tengui.



ESPORTS

Preguntas a JUAN PLANAS. Fichaje importante del Club

Juan Planas, uno de los nuevos fichajes del C. D. Artà, nos cuenta el porqué de su fichaje y nos da su punto de vista de cara a la venidera temporada.

—¿Juan dónde empezaste a darle al balón?

—Pues empecé con el Llubí mi pueblo, como infantil, luego pasé al Sallista juvenil para luego jugar 4 años en el Constancia en 3.^a división, casi siempre con equipos peninsulares. Luego pasé al Poblense, equipo en que he permanecido tres temporadas esta última en 2.^a división B y ahora en el Artà.

—¿Por qué motivos te dio la baja el Poblense?

—Pues, creo que porque tenía la ficha bastante alta, y los otros motivos los desconozco ya que en lo deportivo jugué muchos partidos de titular y casi siempre estuve convocado entre los quince, aunque estoy contento porque he dejado muchos amigos en La Puebla.

—¿Cómo fue el fichar por el "Artà"?

—Pues vinieron unos directivos, me hicieron una propuesta y como yo tenía buenas referencias del "Artà" y me pareció sería la propuesta, aquí estoy.

—¿Qué cambios has encontrado entre el "Artà" y tus anteriores equipos?

—Pues, primero quedé impresionado por la gran afición que tiene el "Artà" y la gran camaradería que existe entre la plantilla y la directiva. Tal vez los entrenamientos no sean en plan tan profesional.

—¿Qué papel crees que puede hacer el Artà?

—Pues sinceramente, veo un gran equipo con mucha ilusión, bastante compensado y creo que al final quedaremos bien situados.

Esto fue lo que nos dijo Planas el fichaje sonado del C. D. Artà.



ARTA DEPORTIVO

El Artà, militante en tercera categoría nacional empezó la temporada con un tropiezo ante un difícil contrincante, aunque consiguió salvar un punto. Se vio un gran partido. Después de la buena pre-temporada, esperamos que nuestro primer equipo realice una liga que no desmienta su actuación anterior.

JUVENIL

Este equipo empezó su temporada de la mano del cuco Juan Alzamora (A) Leu, quien espera que a fuerza de sacrificios y de ayuda de la directiva pueda hacer algo. Es decir un digno papel en la liga, sin olvidar que su primer objetivo es hacer jugadores para el ARTA.

AVANCE

Bien preparado para dar comienzo a su liga. Existe mucha animación entre la muchachada. Igualmente entre el todo terreno MASCARO, místico del infantil, Gabriel Garau del "Alevín" y el Presi: Padre Oliver, están asimismo animadísimos después del magnífico papel que hizo el equipo infantil en el torneo AGUSTIN FANE de Palma.

BALONCESTO

Pocas noticias de basquet. Se ha conseguido que se arregle algo la pista del polideportivo y esto ya merece un comentario.

JUAN GARAU LLITERAS,

Presidente de la Federación Balear de Tennis de Mesa

Si podemos adjudicarle a alguien el adjetivo de "Brusqué" por un deporte, éste es con toda seguridad Juan Garau A) Papaíó, que ha conseguido por su afición nunca decaída en el transcurso de los años, situarse en segunda categoría por haber conquistado el tercer lugar en la tercera durante el 1982.

En este año ha jugado la competición por equipos, en individuales y dobles.

Muy meritoria la labor que tanto él como su hijo llevan a cabo en la Colonia de San Pedro donde los chicos se preparan activamente, apartándoles de otras no tan sanas dedicaciones al ocio. El Club tiene unos diez jugadores federados.

Próximamente traemos a nuestras páginas una entrevista con



Juan para que nos hable de los problemas y las alegrías de este deporte, en tiempos no lejanos de gran predicamento entre los Artanenses.

Ahora felicitarle sinceramente por la nueva categoría y desearle, tanto a él en segunda, como a su hijo en primera, muchos éxitos.